

# Doping Control Step-by-Step Guide | Control al dopaje paso a paso:

## 1 Athlete Selection

Be ready!

You can be selected for doping control anytime, from the opening of the Athletes' Village to the end of the Closing Ceremony.

Where? Anywhere!

- during training
- after a competition
- at your accommodation

### Selección de atletas

¡Esté preparado!

Usted puede ser seleccionado para el control al dopaje en cualquier momento desde la inauguración de la Villa de los Atletas hasta el final en la Ceremonia de Clausura.

¿Dónde? ¡En cualquier lugar!

- durante el entrenamiento
- después de una prueba
- en su lugar de hospedaje



## 2 Notification

Keep your accreditation close by at all times.

Your chaperone will explain your rights and responsibilities when you sign the Athlete Notification Form.

Stay close to your chaperone at all times, they will guide you through the entire doping control process.

### Notificación

Siempre tenga a mano su acreditación.

Su chaperón le explicará todos los derechos y las responsabilidades que asume al firmar el Formulario de Notificación para el Atleta.

Manténgase cerca de su chaperón en todo momento, dado que lo guiará en todo el proceso de control al dopaje.



## 3 Reporting to the Doping Control Station

As soon as you can, make your way to the doping control station.

If you have media commitments or medal ceremonies right after your competition, let your chaperone know. It may be possible to delay reporting to the doping control station.

### Presentarse a la estación de control al dopaje

Diríjase cuanto antes a la estación de control al dopaje.

Si tiene compromisos con los medios de comunicación o ceremonias de entrega de medallas después de la competición, infórmele a su chaperón. Posiblemente se pueda demorar la presentación a la estación de control al dopaje.



## 4 At the Doping Control Station

Don't forget your accreditation. It's mandatory!

Once you have signed in, you can stay in the waiting room until you are ready to provide a sample.

If you have any questions, ask the doping control officer (DCO).

### En la estación de control al dopaje

No se olvide de la acreditación. ¡Es obligatoria su presentación!

Una vez que se registre, podrá permanecer en la sala de espera hasta que esté listo para entregar una muestra.

Si tiene alguna pregunta, consulte al oficial de control al dopaje (OCD).



## 5 Selecting a Sample Collection Vessel

Take a moment to choose a securely packaged collection vessel. Make sure there are no tears in the bag or cracks in the vessel.

### Seleccionar un recipiente de recolección de muestras

Tómese su tiempo para elegir un recipiente de colección bien empaquetado. ¡Asegúrese de que la bolsa no esté rasgada o que el recipiente no esté agrietado!



## 6 Providing a Urine Sample

Ready to go? You will be accompanied to the toilet by a DCO of the same sex.

In order to clearly see you passing your sample, the DCO will instruct you to undress from mid-waist to mid-thigh.

The laboratory needs a minimum of 90 ml to analyze your sample.

### Proporcionar una muestra de orina

¿Está listo? Un OCD de su mismo sexo lo acompañará al baño.

Para tener certeza de que es usted quien presenta la muestra, el OCD le pedirá que se desvista desde la mitad de la cintura hasta la mitad del muslo.

El laboratorio necesita un mínimo de 90 ml para analizar la muestra.



## 7 Selecting a Pre-Packaged Kit

Choose a uniquely numbered kit, which includes an A and B bottle.

All kits come securely packaged. Ensure yours is not damaged prior to use.

Your unique kit number will appear in five places on the kit and once on your Doping Control Form. Make sure the unique kit number is the same on the box, on each of the bottles, the lids and on your Doping Control Form.

### Seleccionar un equipo previamente empaquetado

Elija un equipo con numeración única que incluya una botella A y una B.

Todos los equipos vienen empaquetados de manera segura. Asegúrese de que el suyo no esté dañado antes de utilizarlo.

El número único de su equipo aparecerá en cinco lugares del equipo y una en el Formulario de Control al Dopaje. Asegúrese de que el número único del equipo sea el mismo que el de la caja, en cada una de las botellas, en las tapas y en el Formulario de Control al Dopaje.



## 8 Dividing and Sealing the Urine Sample

Don't pour just yet! Wait for the DCO to tell you how to pour your sample and how much to pour into the A and B bottles.

Tighten the lids as much as possible to ensure there are no leaks.

### Dividir y cerrar la muestra de orina

¡No la vierta aún! Espere a que el OCD le indique cómo verter su muestra y la cantidad que debe colocar en las botellas A y B.

Apriete las tapas lo más que pueda para evitar derrames.



## 9 Measuring Specific Gravity

Does your sample meet the lab requirements?

The DCO will run a test on your urine to see if it does. If your sample does not meet laboratory requirements, an additional sample may be collected.

### Evaluar la gravedad específica

¿Su muestra cumple con los requisitos de laboratorio? El OCD realizará una prueba de su orina para determinar. Si su muestra no cumple con los requisitos del laboratorio, es posible que deba tomarse una muestra adicional.



## 10 Providing a Blood Sample

You may also be asked to give a blood sample. Blood samples are collected by a blood collection officer.

The DCO will also be there to guide you through this process and to tell you how to secure your blood sample in a kit chosen by you.

### Proporcionar una muestra de sangre

También puede que se le pida que proporcione una muestra de sangre. Un oficial de extracción de sangre extraerá las muestras de sangre.

El OCD también estará allí para guiarlo a través del proceso y le indicará la forma de colocar su muestra de sangre en el paquete que haya elegido.



## 11 Completing the Doping Control Form

Have you taken any medications and/or supplements in the past seven days? If so, write them down on your Doping Control Form.

Sign the Doping Control Form in the designated box once you're sure all of your information is correct.

Take copies of your paperwork with you. Be sure to file them in a secure and safe place.

### Completar el Formulario de Control al Dopaje

¿Ha tomado medicamentos o complementos en los últimos siete días? Si es así, anótelos en el Formulario de Control al Dopaje.

Firme el Formulario de Control al Dopaje en la zona correspondiente cuando esté seguro de que toda la información proporcionada sea correcta.

Llévese copias de la documentación. Asegúrese de guardarlas en un lugar seguro.



## 12 Finishing up

All done! Time to sign out of the doping control station.

The DCO will send your sample by secure courier to a WADA-accredited laboratory for analysis.

### Finalizar

¡Listo! Hora de salir de la estación de control al dopaje.

El OCD enviará su muestra mediante mensajería segura a un laboratorio acreditado por la AMA para su análisis.

